AIRCHANNEL

#72 Junho *June*



© 2022 20th Century Studios

Guia de entretenimento a bordo

Filmes, séries, músicas e
muito mais para o seu voo

On-board entertainment guide

Movies, series, music and
much more for your flight

TAP AIR PORTUGAL | A STAR ALLIANCE MEMBER



FILME EM DESTAQUE
FEATURED MOVIE



CINEMA A BORDO
IN-FLIGHT CINEMA



DESTAQUE PROGRAMA TV
HIGHLIGHT TV SHOW



PROGRAMAS TV
TV SHOWS



RADIO PLAYLISTS

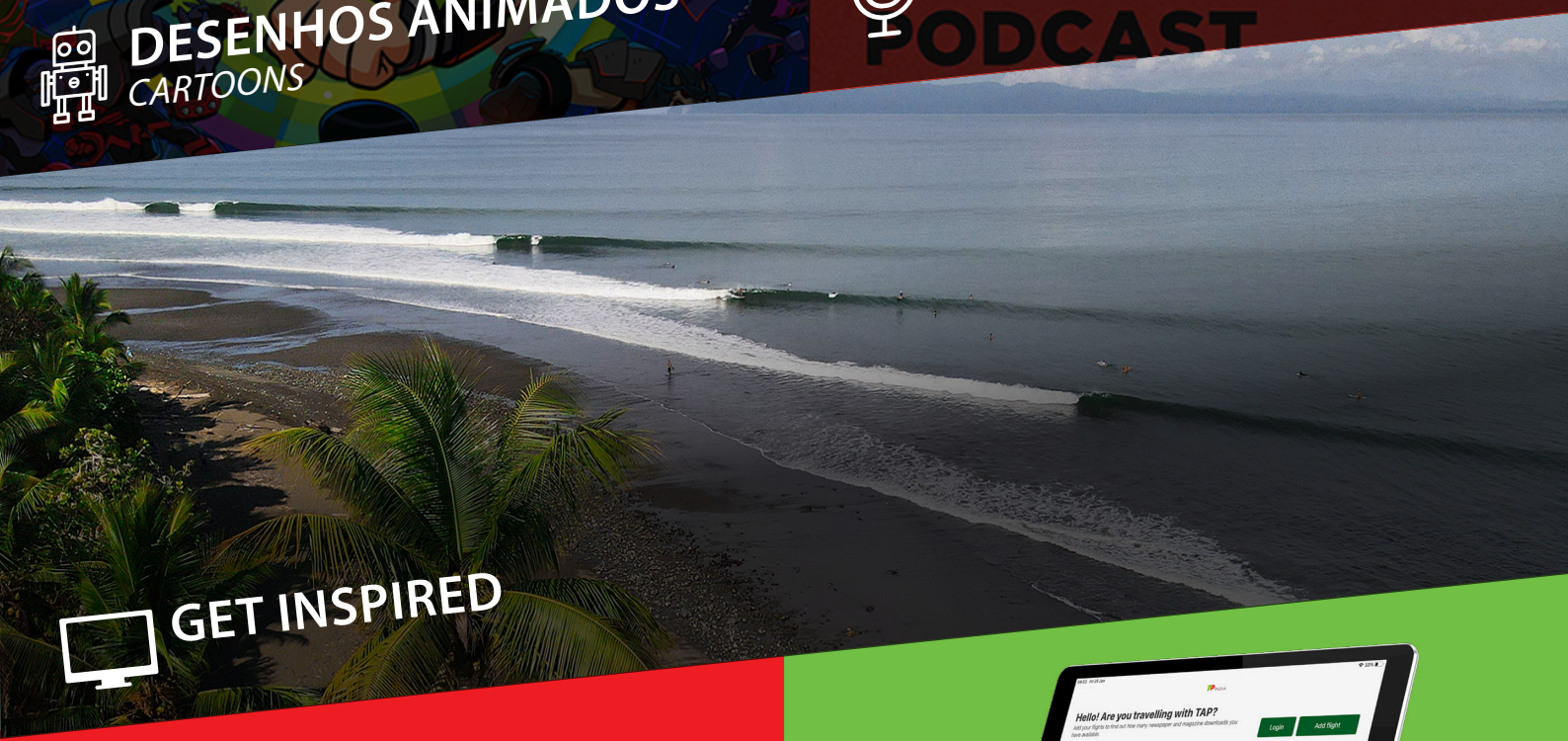


DISCOGRAFIA
DISCOGRAPHY



DESENHOS ANIMADOS
CARTOONS

STUFF YOU SHOULD KNOW
PODCASTS
PODCAST



GET INSPIRED



TECNOLOGIA A BORDO
IN-FLIGHT TECH

QUIOSQUE DIGITAL
DIGITAL KIOSK

FILME EM DESTAQUE / *FEATURED MOVIE*

WEST SIDE STORY

156 min. | 2021
Diretor / *Director* Steven Spielberg
Elenco / *Cast* Ansel Elgort, Rachel Zegler, Ariana DeBose
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Inglês / *English*

"West Side Story" conta a clássica história de rivalidades ferozes e amor jovem em 1957 na cidade de Nova Iorque.

"West Side Story" tells the classic tale of fierce rivalries and young love in 1957 New York City.





© 2022 20TH CENTURY STUDIOS



NIGHTMARE ALLEY

150 min. | 2021
Diretor / *Director* Guillermo del Toro
Elenco / *Cast* Bradley Cooper, Cate Blanchett, Toni Collette
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European Portuguese, Inglês / English

Um ambicioso trabalhador de circo com talento para manipular as pessoas com algumas palavras bem escolhidas junta-se a uma misteriosa psiquiatra.

An ambitious carnival workerb with a talent for manipulating people with a few well-chosen words hooks up with a mysterious psychiatrist.



PARALLEL MOTHERS

123 min. | 2021
Diretor / *Director* Pedro Almodóvar
Elenco / *Cast* Penélope Cruz, Milena Smit, Israel Elejalde
Idiomas / *Languages* Espanhol / *Spanish*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*, Inglês / *English*

Duas mulheres conhecem-se num quarto de hospital onde vão dar à luz. Ambas são solteiras e engravidaram por acidente. Janis, de meia-idade, não se arrepende e está exultante. A outra, Ana, uma adolescente, está assustada, arrependida e traumatizada.

Two women coincide in a hospital room where they are going to give birth. Both are single and became pregnant by accident. Janis, middle-aged, doesn't regret it and she is exultant. The other, Ana, an adolescent, is scared, repentant and traumatized.



THE KING'S MAN

131 min. | 2021
Diretor / *Director* Matthew Vaughn
Elenco / *Cast* Ralph Fiennes, Gemma Arterton, Rhys Ifans
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*, Inglês / *English*

Enquanto uma coleção dos piores tiranos e mentores do crime da história se reúne para planear uma guerra para acabar com a vida de milhões, um homem deve correr contra o tempo para os deter.

As a collection of history's worst tyrants and criminal masterminds gather to plot a war to wipe out millions, one man must race against time to stop them.

Disponíveis em Audio Description
Audio description available



PIG

92 min. | 2021
Diretor / *Director* Michael Sarnoski
Elenco / *Cast* Nicolas Cage, Alex Wolff, Adam Arkin
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Alemão / *German*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*

O ex-chef Rob vive como um recluso na região selvagem do Oregon, sozinho, exceto com o seu leal porco caçador de trufas. Rob troca as trufas caras que procura por mantimentos. Mas a sua solidão pacífica é dizimada quando um violento ataque de caçadores rivais o deixa ferido e o seu porco é roubado.

Former chef Rob lives as a recluse in the isolated wilderness of Oregon, alone except for his loyal truffle-hunting pig. Rob trades the expensive truffles he forages for supplies. But his peaceful solitude is decimated when a violent attack by rival hunters leaves him injured and his pig stolen.

DUNE

155 min. | 2021
Diretor / *Director* Denis Villeneuve
Elenco / *Cast* Timothée Chalamet, Rebecca Ferguson, Oscar Isaac
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*, Inglês / *English*

A viagem de um herói mítico com uma enorme carga emotiva, conta a história de Paul Atreides, um jovem brilhante que nasceu com um destino maior do que ele próprio.

A mythic and emotionally charged hero's journey, Dune tells the story of Paul Atreides, a brilliant and gifted young man born into a great destiny beyond his understanding.



SPENCER

117 min. | 2021
Diretor / *Director* Pablo Larraín
Elenco / *Cast* Kristen Stewart, Timothy Spall, Jack Nielen
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*

Há muito que o casamento entre a princesa Diana e o príncipe Carlos esmoreceu. Perante rumores abundantes de infidelidade e divórcio, espera-se que haja paz para as comemorações de Natal. SPENCER imagina o que pode ter acontecido durante aqueles dias fatídicos.

Princess Diana and Prince Charles's marriage has long since grown cold. Though rumors of affairs and a divorce abound, peace is ordained for the Christmas festivities. SPENCER is an imagining of what might have happened during those few fateful days.



Audio Description



ENCANTO

102 min. | 2021
Diretor / *Director* Jared Bush, Byron Howard
Elenco / *Cast* Stephanie Beatriz, María Cecilia Botero, John Leguizamo
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*, Português Europeu / *European Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Inglês / *English*

ENCANTO conta a história de uma família extraordinária, os Madrigais, que vivem escondidos nas montanhas da Colômbia, numa casa mágica, numa cidade vibrante, num lugar maravilhoso e encantador chamado Encanto.

ENCANTO follows Mirabel, her extraordinary family and their magical house.



HOUSE OF GUCCI

158 min. | 2021
Diretor / *Director* Ridley Scott
Elenco / *Cast* Lady Gaga, Adam Driver, Jared Leto, Jeremy Irons
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*, Inglês / *English*

"House of Gucci" é inspirado na chocante história real do império da família por trás da casa de moda italiana Gucci.

"House of Gucci" is inspired by the shocking true story of the family empire behind the Italian fashion house of Gucci.

KING RICHARD

144 min. | 2021
Diretor / *Director* Reinaldo Marcus Green
Elenco / *Cast* Will Smith, Aunjanue Ellis, Jon Bernthal
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*

Baseado na história verídica que inspirará o mundo, "King Richard" segue a jornada edificante de uma família cuja determinação inabalável e crença incondicional acaba por apresentar duas das maiores lendas do desporto do mundo.

Based on the true story that will inspire the world, "King Richard" follows the uplifting journey of a family whose unwavering resolve and unconditional belief ultimately delivers two of the world's greatest sports legends.





SHANG-CHI AND THE LEGEND OF THE TEN

132 min. | 2021
Diretor / *Director* Destin Daniel Cretton
Elenco / *Cast* Simu Liu, Awkwafina, Tony Chiu-Wai Leung
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*, Inglês / *English*

Shang-Chi deve enfrentar o passado que ele pensou ter deixado para trás e confrontar o seu pai, líder da perigosa organização Dez Anéis.

Shang-Chi must face the past he thought he left behind and confront his father, leader of the dangerous Ten Rings organization.



THE LAST DUEL

152 min. | 2021
Diretor / *Director* Ridley Scott
Elenco / *Cast* Matt Damon, Adam Driver, Jodie Comer
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*, Inglês / *English*

O épico histórico é um drama cinematográfico e instigante que explora o poder omnipresente dos homens, a fragilidade da justiça e a força e coragem de uma mulher disposta a permanecer sozinha no serviço da verdade.

The historical epic is a cinematic and thought-provoking drama that explores the ubiquitous power of men, the frailty of justice and the strength and courage of one woman willing to stand alone in the service of truth.



ETERNALS

156 min. | 2021
Diretor / *Director* Chloé Zhao
Elenco / *Cast* Gemma Chan, Richard Madden, Angelina Jolie
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*, Inglês / *English*

"Eternals" da Marvel acompanha um grupo de heróis antigos do universo longínquo que protegiam a Terra.

Marvel Studios' "Eternals" follows a group of heroes from beyond the stars who had protected Earth since the dawn of man.

FILMES
MOVIES

O MENU INTERATIVO TOUCH-SCREEN OFERECE-LHE INFORMAÇÃO SOBRE FILMES, SÉRIES DE TV E MÚSICA .

THE INTERACTIVE TOUCHSCREEN MENU PROVIDES YOU WITH INFORMATION ABOUT FILMS, TV PROGRAMMES AND MUSIC.

LANÇAMENTOS | *NEW RELEASES*

- What's New
- Nightmare Alley AD
- Parallel Mothers
- Pig
- Spencer
- The King's Man AD
- West Side Story
- Dune AD
- Encanto
- House of Gucci AD
- King Richard AD
- Eternals AD
- Ron's Gone Wrong AD
- Shang-Chi and the Legend of the Ten AD
- The French Dispatch
- The Last Duel AD
- The Suicide Squad
- Cry Macho AD
- Reminiscence AD
- Insha'Allah
- Zé Pedro Rock'n Roll



AÇÃO | *ACTION*

- Aquaman AD
- Dark Phoenix AD
- Dune AD
- Eternals AD
- Ford v Ferrari AD
- Kong: Skull Island
- Mad Max Fury Road AD
- Maze Runner: The Death Cure



- Ocean's 8 AD
- Platoon
- Rampage AD
- Shang-Chi and the Legend of the Ten AD
- Spies in Disguise AD
- Tenet AD
- Terminator: Dark Fate AD
- The Dark Knight
- The Dark Knight Rises
- The Incredibles 2 AD
- The King's Man AD
- The Kitchen AD
- The Last Duel AD
- The Legend of Tarzan AD
- The Lego Batman Movie AD
- The Lego Ninjago Movie AD
- The Matrix Revolutions
- The Predator
- The Suicide Squad
- Tomb Raider AD

DRAMA

- 42
- Amelia
- American History X
- Battle of the Sexes
- Black Swan
- Cry Macho AD
- Father Figures AD
- Ford v Ferrari AD
- Gifted
- Gone Girl
- Gran Torino
- Hidden Figures AD
- House of Gucci AD
- Interstellar
- Joy
- Just Mercy AD
- King Richard AD
- Murder on the Orient Express
- Nightmare Alley AD
- Parallel Mothers
- Pig
- Richard Jewell AD
- Spencer
- The Aftermath



- The Art of Racing in the Rain AD
- The Blind Side
- The French Dispatch
- The Good Liar AD
- The Intern AD
- The Kitchen AD
- The Last Duel AD
- The Shape of Water AD
- The Silence of the Lambs
- The Time Traveler's Wife
- Tolkien AD
- Underwater AD
- West Side Story

COMÉDIA | *COMEDY*

- Battle of the Sexes
- Cars 2 AD
- Crazy Rich Asians AD
- Crazy, Stupid, Love
- Encanto



- Father Figures AD
- Horrible Bosses
- Horrible Bosses 2
- Joyful Noise
- Lilo & Stitch
- Love, Simon
- Night at the Museum
- Ocean's 8 AD
- Ron's Gone Wrong AD
- Smallfoot AD
- Spies in Disguise AD
- TAG AD
- The French Dispatch
- The Intern AD
- Vacation

SUPER-HERÓIS | *SUPER HEROES*

- Aquaman AD
- Dark Phoenix AD



- Eternals AD
- Shang-Chi and the Legend of the Ten AD
- The Dark Knight
- The Dark Knight Rises
- The Lego Batman Movie AD
- The Lego Ninjago Movie AD
- The Suicide Squad
- Tomb Raider AD

BIOGRAFIA | *BIOGRAPHY*

- 42
- Amelia
- Battle of the Sexes
- Ford v Ferrari AD
- Hidden Figures AD
- House of Gucci AD
- Joy
- Just Mercy AD
- Kalani - Gift from Heaven
- King Richard AD
- Richard Jewell AD
- Spencer
- TAG AD
- The Blind Side
- Tolkien AD
- Western Stars

ROMANCE

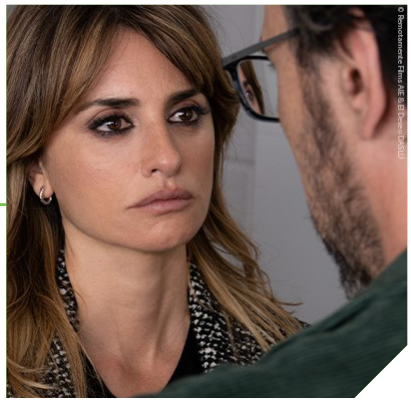
- Crazy Rich Asians AD
- Crazy, Stupid, Love
- Love, Simon
- Reminiscence AD
- The Aftermath
- The Art of Racing in the Rain AD
- The French Dispatch
- The Shape of Water AD
- The Time Traveler's Wife
- Tolkien AD

CINEMA PORTUGUÊS | *PORTUGUESE MOVIES*

- A Journey into Creative Lives
- A Wonderful Kingdom
- Insha'Allah
- Kalani - Gift from Heaven
- Zé Pedro Rock'n Roll

OS NOSSOS FAVORITOS | *OUR FAVORITES*

- What's New
- Nightmare Alley AD
- Parallel Mothers
- Pig
- Spencer



- The King's Man AD
- The Art of Racing in the Rain AD
- Gifted
- Spies in Disguise AD
- Cars 2 AD
- Lilo & Stitch

FANTASIA | *FANTASY*

- Frozen II AD
- Harry Potter & the Deathly Hallows Part2
- Harry Potter & the Chamber of Secrets
- Harry Potter & the Goblet of Fire
- Harry Potter & the Half-Blood Prince
- Harry Potter & the Order of the Phoenix
- Harry Potter & the Prisoner of Azkaban
- Harry Potter & the Sorcerer's Stone
- Harry Potter & the Deathly Hallows Part1
- Interstellar
- Jack The Giant Slayer
- Kong: Skull Island



- Reminiscence AD
- Tenet AD
- Terminator: Dark Fate AD
- The Matrix Revolutions
- The Predator
- The Shape of Water AD
- The Time Traveler's Wife
- Underwater AD

FAMÍLIA | *FAMILY & CO*

- Encanto
- Harry Potter & the Deathly Hallows Part2
- Harry Potter & the Chamber of Secrets
- Harry Potter & the Goblet of Fire



- Harry Potter & the Half-Blood Prince
- Harry Potter & the Order of the Phoenix
- Harry Potter & the Prisoner of Azkaban
- Harry Potter & the Sorcerer's Stone
- Harry Potter & the Deathly Hallows Part1
- Night at the Museum
- Smallfoot AD
- The Incredibles 2 AD

OS MELHORES DE SEMPRE | *GREATEST MOVIES EVER*

- American History X
- Black Swan
- Interstellar
- Platoon



- The Dark Knight
- The Silence of the Lambs

RONALDO

"Ronaldo" segue a vida do craque internacional Cristiano Ronaldo e apresenta o acesso sem precedentes ao jogador, com imagens inéditas fornecidas pelo próprio Ronaldo.

"Ronaldo" follows the life of international soccer star Cristiano Ronaldo and features unprecedented access to the player with never-before-seen footage provided by Ronaldo himself.



© 2015 UNIVERSAL STUDIOS. ALL RIGHTS RESERVED.

PASSENGER

Do Japão à Europa e à América do Norte, este olhar romântico na procura interminável por pistas virgens destaca algumas das melhores estações de esqui do planeta. Uma viagem cinematográfica que se estende por quatro continentes, o filme tem como objetivo revelar o espectro infinito das emoções e experiências de cada local.

From Japan to Europe to North America, this romantic look at the endless quest for powder highlights some of the best skiing on the planet. A cinematic journey that spans four continents, the film aims to reveal the endless spectrum of emotions and experiences from each location.



Em voos de longo curso
On long haul flights

PROGRAMAS DE TV / *TV SHOWS*

O MENU INTERATIVO TOUCH-SCREEN OFERECE-LHE INFORMAÇÃO SOBRE FILMES, SÉRIES DE TV E MÚSICA.

THE INTERACTIVE TOUCHSCREEN MENU PROVIDES YOU WITH INFORMATION ABOUT FILMS, TV PROGRAMMES AND MUSIC.

OS NOSSOS FAVORITOS | *OUR FAVORITES*

- What's New
- A Espia - 8 eps
- Insecure - 10 eps
- And Just Like That - 10 eps
- Euphoria - 7 eps
- Glow Up: Britain's Next Make-Up Star - 8 eps
- The Simpsons - 4 eps
- Family Guy - 4 eps
- Supernatural - 6 eps
- Modern Family - 6 eps
- André Rieu - Falling In Love
- Passenger
- Riding Portugal - 8 eps

DESTINOS TAP | *TAP DESTINATIONS*

- Destino Belém - 2 eps
- Destino Boston - 2 eps
- Destino Brasília - 2 eps
- Destino Fortaleza - 2 eps
- Destino Lisbon - 2 eps
- Destino Miami - 2 eps
- Destino Natal - 2 eps
- Destino NY - 2 eps
- Destino Porto Alegre - 2 eps
- Destino Recife - 2 eps
- Destino Rio de Janeiro - 2 eps
- Destino Salvador - 2 eps
- Destino São Paulo - 2 eps
- Destino Toronto - 2 eps

DESCOBRIR PORTUGAL | *DISCOVER PORTUGAL*

- A Journey into Creative Lives
- A Wonderful Kingdom
- Bela Around the World - 5 eps
- Cidades de Portugal - 21 eps
- CURATED Sancha.Co - 17 eps



- Destino Lisbon - 2 eps
- Faces of the Village - 6 eps
- People of Lisbon - 34 eps
- Porto & Noth Travel Series - 7 eps
- Portugal in 150 seconds - 67 eps
- Portugal Stopover - 20 eps
- Portugal, A World to Discover
- Riding Portugal - 8 eps
- Riding Portugal - Secret spots - 5 eps

PRATICAR PORTUGUÊS | *PRACTICE PORTUGUESE*

- Air Travel - 7 eps
- Start Here
- Greetings - 6 eps
- Basic Conversation - 7 eps
- Basic Grammar - 5 eps
- Restaurants & Cafés - 4 eps
- Travel - 3 eps

PORTUGAL STOPOVER

- Highlights of Portugal Stopover - PT & ENG
- How does it work?
- Daniela Ruah's Stopover
- Stories - Cherrie Almonte, Camila e Lucas, Michael e John, Celinne da Costa, Tiago Lacerda - Lisbon, Tiago Lacerda - Center, Garrett McNamara, Inês Mocho, Guilherme, Regina + Anderson, Maridalva + Cristiano, Shireen
- Stopover: Portugal in 24H
- Stopover: Portugal in 48H
- Stopover: Portugal in 72H

KIDS

- Ben 10 - 2 eps
- Big City Greens - 4 eps
- Big Hero 6: The Series - 4 eps
- Bunk'd - 1 eps
- Disney Mickey Mouse - 4 eps
- Duck Tales - 3 eps
- Mouk - 2 eps
- We Bare Bears - 2 eps

MINDVALLEY

- Be Extraordinary
- Lifebook Online
- Rapid Transformational Hypnotherapy
- Silva Ultramind System
- Superbrain
- WildFit

SÉRIES DE TV | *TV SERIES*

- A Espia - 8 eps
- AJ & The Queen - 10 eps
- All Rise - 4 eps
- American Crime - 5 eps
- American Dad - 4 eps
- And Just Like That... - 10 eps
- Bob Hearts Abishola - 4 eps
- Euphoria -7 eps
- Family Guy - 4 eps
- Futurama- 4 eps
- Glow Up: Britain's Next Make-Up Star - 8 eps
- How to Get Away with Murder - 4 eps
- Insecure - 10 eps
- Lucifer - 10 eps
- Modern Family - 6 eps
- Prodigal Son - 4 eps
- Raised By Wolves - 10 eps
- Scenes From A Marriage - 5 eps
- Shrill - 6 eps
- Succession - 9 eps
- Supernatural - 6 eps
- The Big Bang Theory - 15 eps
- The Flash - 11 eps
- The Repair Shop - 12 eps
- The Simpsons - 4 eps
- The World's Most Extraordinary Homes - 5 eps
- Wahl Street - 6 eps
- You - 7 eps
- Young Sheldon - 10 eps

HBO MAX

- And Just Like That... - 10 eps
- Euphoria -7 eps
- Insecure - 10 eps
- Raised By Wolves - 10 eps
- Scenes From A Marriage - 5 eps
- Succession - 9 eps
- Wahl Street - 6 eps

DOCUMENTÁRIOS | *DOCUMENTARIES*

- A Journey into Creative Lives
- A Wonderful Kingdom
- Ahead of the Curve
- Insha'Allah
- Kalani - Gift from Heaven
- Meeting of the Christs
- Pangolin
- Ronaldo
- The Conductor
- The United Way
- The World's Most Extraordinary Homes - 5 eps
- Tina
- Yamandu Costa - Histórias do Violão - 5 eps
- Zé Pedro Rock'n Roll

ESTILO DE VIDA E VIAGENS | *LIFESTYLE & TRAVEL*

- A Journey into Creative Lives
- Bela Around the World - 5 eps
- Bernardo Bacalhau - 13 eps
- Cidades de Portugal - 21 eps
- CURATED Sancha.Co - 17 eps
- Filipe Cardoso - 12 eps
- Metamorfose Ambulante - 6 eps
- People of Lisbon - 34 eps
- Pura Vida - 6 eps
- Quoted - 10 eps
- Quoted 2 - 9 eps
- The World's Most Extraordinary Homes - 5 eps

DESPORTO | *SPORTS*

- Kalani - Gift from Heaven
- Passenger
- Riding Portugal - 8 eps
- Riding Portugal - Secret Spots - 5 eps
- Ronaldo
- The Old World
- The United Way

COMÉDIA | *COMEDY*

- AJ & The Queen - 10 eps
- American Dad - 4 eps
- And Just Like That... - 10 eps
- Bob Hearts Abishola - 4 eps
- Family Guy - 4 eps
- Futurama - 4 eps



- Insecure - 10 eps
- Modern Family - 4 eps
- Shrill - 6 eps
- The Big Bang Theory - 15 eps
- The Simpsons - 4 eps
- Trutas D' Avalon- 6 eps
- Young Sheldon - 10 eps

MÚSICA & ARTES | *MUSIC & ARTS*

- André Rieu - Falling In Love
- Elton 60 - Live At Madison Square Garden
- Lady Gaga at iTunes Festival 2013
- Meeting of the Christs
- Moonspell - Lisboa Under the Spell - 4 eps
- Queen Live at Wembley Stadium
- The Conductor
- Tina
- Zé Pedro Rock'n Roll

RELAX MOOD

- Aquarium
- Corals
- Jellyfish
- Leafy seadragon
- Tropical Forests

SÉRIES DE TV / *TV SERIES*



EUPHORIA

Temporada / *Season* 2
Elenco / *Cast* Zendaya, Hunter Schafer, Angus Cloud
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*

Euphoria concentra-se em Rue (Zendaya), de 17 anos, enquanto ela luta para encontrar esperança enquanto equilibra as pressões do amor, da perda e do vício.

Euphoria centers on 17-year-old Rue (Zendaya) as she struggles to find hope while balancing the pressures of love, loss, and addiction.



AND JUST LIKE THAT...

Temporada / *Season* 1
Elenco / *Cast* Sarah Jessica Parker, Cynthia Nixon
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Alemão / *German*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*

O novo capítulo da série inovadora da HBO "Sex and the City" segue Carrie, Miranda e Charlotte enquanto elas navegam na jornada da complicada realidade da vida.

The new chapter of the groundbreaking HBO series "Sex and the City," follows Carrie, Miranda and Charlotte as they navigate the journey from the complicated reality of life.



SUPERNATURAL

Temporada / *Season* 14
Elenco / *Cast* Jared Padalecki, Jensen Ackles, Misha Collins
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Espanhol / *Spanish*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*

A angustiante jornada dos irmãos Winchester continua quando SUPERNATURAL entra na sua histórica décima quarta temporada.

The harrowing journey of the Winchester brothers continues as SUPERNATURAL enters its historic fourteenth season.



WAHL STREET

Temporada / *Season* 1
Elenco / *Cast* Mark Wahlberg, Stephen Levinson, Archie Gips
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*, Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*

Dê uma vista de olhos pela vida da estrela global Mark Wahlberg enquanto este concilia as exigências do seu mundo pessoal e profissional.

Wahl Street follows acclaimed actor, producer, entrepreneur, and father Mark Wahlberg as he pushes through the ups and downs of life and work.



AJ & THE QUEEN

Temporada / *Season* 1
Elenco / *Cast* RuPaul, Izzy G., Michael-Leon Wooley
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*

RuPaul estrela como Ruby Red, uma grandiosa drag queen, mas sem sorte, que viaja pela América.

RuPaul stars as Ruby Red, a bigger-than-life but down-on-her-luck drag queen who travels across America.



SUCCESSION

Temporada / *Season* 3
Elenco / *Cast* Nicholas Braun, Brian Cox, Kieran Culkin
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*

Emboscado pelo seu filho Kendall no final da 2ª temporada, Logan Roy começa a 3ª temporada numa posição perigosa, a lutar para garantir alianças familiares, políticas e financeiras.

Ambushed by his son Kendall at the end of Season 2, Logan Roy begins Season 3 in a perilous position, scrambling to secure familial, political, and financial alliances.



THE SIMPSONS

Temporada / *Season* 30
Elenco / *Cast* Dan Castellaneta, Julie Kavner
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*

Uma série cómica de animação sobre uma família da classe operária.

An animated comedy series about a blue-collar family.



ALL RISE

Temporada / *Season* 2
Elenco / *Cast* Simone Missick, Wilson Bethel, Jessica Camacho
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Italiano / *Italian*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*

ALL RISE é um drama de tribunal que acompanha a vida de juízes, procuradores e defensores públicos, enquanto trabalham com oficiais de justiça, escriturários e polícias para obter justiça para o povo de Los Angeles, no meio de um processo legal viciado.

ALL RISE is a courthouse drama that follows the lives of its judges, prosecutors and public defenders, as they work with bailiffs, clerks and cops to get justice for the people of Los Angeles amidst a flawed legal process.



SCENES FROM A MARRIAGE

Temporada / *Season* 1
Elenco / *Cast* Jessica Chastain, Oscar Isaac
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*, Inglês / *English*

Scenes from a Marriage gira em torno de Mira, uma executiva de tecnologia confiante e ambiciosa, frustrada em seu casamento, e Jonathan, um professor de filosofia hiperintelectual e complacente, desesperado para manter seu relacionamento intacto.

Scenes from a Marriage centers on Mira, a confident, ambitious tech executive left unfulfilled by her marriage, and Jonathan, an accommodating, hyper-intellectual philosophy professor desperate to keep their relationship intact.

YOU

Temporada / *Season* 2
Elenco / *Cast* Penn Badgley, Victoria Pedretti, Jenna Ortega
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*, Espanhol / *Spanish*

Um jovem perigosamente charmoso e intensamente obsessivo toma medidas extremas para se inserir na vida daqueles por quem está obcecado.

A dangerously charming, intensely obsessive young man goes to extreme measures to insert himself into the lives of those he is transfixed by.





PRODIGAL SON

Temporada / *Season* 1
Elenco / *Cast* Tom Payne, Lou Diamond Phillips, Halston Sage
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*

Bright sabe como os assassinos pensam e como funcionam as suas mentes. Porquê? O seu pai é "O Cirurgião", um famoso serial killer.

Bright knows how killers think and how their minds work. Why? His father is "The Surgeon", a notorious serial killer.

SHRILL

Temporada / *Season* 3
Elenco / *Cast* Aidy Bryant, Lolly Adefope, John Cameron Mitchell
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*

A terceira temporada de Shrill revela uma Annie revigorada pela sua separação do namorado insípido Ryan e pelo seu novo ímpeto no trabalho. Annie sente que finalmente tudo se está encaixar, mas será que realmente sabe como conseguir o que deseja?

Season 3 of Shrill finds Annie energized by her breakup with dud boyfriend Ryan and her newfound momentum at work. Annie feels that everything is finally falling into place for her, but does she actually know how to get what she wants?



THE WORLD'S MOST EXTRAORDINARY HOMES

Temporada / *Season* 2
Elenco / *Cast* Caroline Quentin, Piers Taylor
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*, Espanhol / *Spanish*

O arquiteto premiado Piers Taylor e a atriz e entusiasta imobiliária Caroline Quentin guiam os espetadores por uma variedade de incríveis casas projetadas por arquitetos em locais extremos em todo o mundo.

Award-winning architect Piers Taylor and actress and property enthusiast Caroline Quentin take viewers inside a range of incredible architect-designed houses in extreme locations around the world.





BOB HEARTS ABISHOLA

Temporada / *Season* 1
Elenco / *Cast* Billy Gardell, Folake Olowofoyeku, Christine Ebersole
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Italiano / *Italian*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*

Bob Hearts Abishola é uma história de amor sobre Bob, um fabricante de meias de compressão de meia-idade de Detroit que tem um ataque cardíaco e se apaixona por Abishola, a sua enfermeira nigeriana.

Bob Hearts Abishola is a love story about Bob, a middle-aged compression sock manufacturer from Detroit who has a heart attack and falls for Abishola, his no-nonsense Nigerian nurse.



LUCIFER

Temporada / *Season* 4
Elenco / *Cast* Tom Ellis, Lauren German, Kevin Alejandro
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Alemão / *German*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*

Encantador, carismático e diabolicamente bonito, Lúcifer tem um jeito de manipular as pessoas para que confessem seus segredos mais profundos e sombrios, o que ajuda o Detetive Decker a fazer justiça.

Charming, charismatic and devilishly handsome, Lucifer has a way of manipulating people into confessing their deepest, darkest secrets, which helps Detective Decker deliver justice.



RAISED BY WOLVES

Temporada / *Season* 1
Elenco / *Cast* Travis Fimmel, Amanda Collin, Abubakar Salim
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*

Raised by Wolves centra-se em dois andróides encarregados de criar crianças humanas em um misterioso planeta virgem.

Raised by Wolves centers on two androids tasked with raising human children on a mysterious virgin planet.



THE FLASH

Temporada / *Season* 7
Elenco / *Cast* Grant Gustin, Candice Patton, Danielle Panabaker
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*

Barry Allen viveu uma vida normal como um C.S.I. no Departamento da Polícia de Central City. A vida de Barry mudou para sempre quando o STAR Labs Particle Accelerator explodiu.

Barry Allen lived a normal life as a C.S.I. in the Central City Police Department. Barry's life changed forever when the S.T.A.R. Labs Particle Accelerator exploded.



FAMILY GUY

Temporada / *Season* 19
Elenco / *Cast* Seth MacFarlane, Alex Borstein, Seth Green
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*

Uma comédia de animação subversiva que nos apresenta as dificuldades e atribulações da vida familiar, mas de uma forma distinta e com uma perspetiva irreverente.

A subversive animated comedy that presents the everyday trials and tribulations of family life, but with a distinctive twist and irreverent slant.



THE BIG BANG THEORY

Temporada / *Season* 5
Elenco / *Cast* Johnny Galecki, Jim Parsons, Kaley Cuoco
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*

Leonard e Sheldon são físicos extraordinários, o tipo de "mentes brilhantes" que entendem como funciona o universo.

Leonard and Sheldon are brilliant physicists, the kind of "beautiful minds" that understand how the universe works.



AMERICAN CRIME

Temporada / *Season* 3
Elenco / *Cast* Felicity Huffman, Regina King, Timothy Hutton
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*

Série antológica com histórias que giram em torno de preconceitos sobre aspectos da experiência social e económica.

Anthology series with stories revolving around preconceptions on aspects of the social and economic experience.

A ESPIA

Temporada / *Season* 1
Elenco / *Cast* Daniela Ruah, Maria João Bastos, Diogo Morgado
Idiomas / *Languages* Português Europeu / *European Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Inglês / *English*, Português Europeu / *European Portuguese*

1941, 2ª Guerra Mundial. Portugal vive na neutralidade. Na sombra, muitos portugueses decidem servir os Aliados, mas também forças do Eixo, ou ambos em simultâneo

1941, the Second World War. Portugal is surviving through neutrality. In the shadows, many Portuguese citizens serve the Allied powers, others, however, serve the Axis powers, others still serve both simultaneously.





INSECURE

Temporada / *Season* 5
Elenco / *Cast* Issa Rae, Yvonne Orji, Jay Ellis
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*

Issa, Molly e o seu inquebrável e milenar grupo de amigos Black navegam por experiências estranhas e formativas no coração de LA. Recomeçando logo após cada um receber golpes esmagadores dos seus homens, a quinta e última temporada de Insecure encontra a nossa liderança a tentar reconstruir e seguir em frente.

Issa, Molly, and their unbreakable Black millennial friend group navigate awkward and formative experiences in the heart of LA. Picking up shortly after they each receive crushing blows from their men, Insecure's fifth and final season finds our leads attempting to rebuild and move forward.

HOW TO GET AWAY WITH MURDER

Temporada / *Season* 1
Elenco / *Cast* Viola Davis, Billy Brown, Alfred Enoch
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / European *Portuguese*

Um grupo de ambiciosos estudantes de direito e a sua brilhante professora de defesa criminal envolvem-se numa trama de assassinato distorcida que promete mudar as suas vidas.

A group of ambitious law students and their brilliant criminal defense professor become involved in a twisted murder plot that promises to change the course of their lives.


© 2022 20th Television

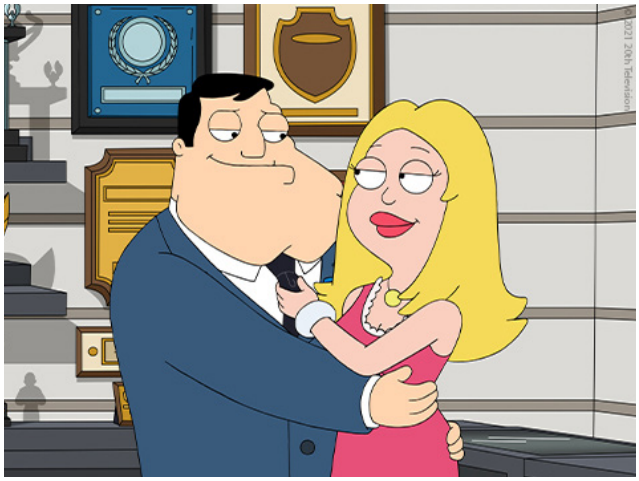
YOUNG SHELDON



Temporada / ***Season*** 4
Elenco / ***Cast*** Iain Armitage, Zoe Perry, Lance Barber
Idiomas / ***Languages*** Inglês / *English*
Legendas / ***Subtitles*** Português Europeu / European *Portuguese*

Para Sheldon Cooper, de 9 anos, não é fácil crescer no leste do Texas. Ser uma mente única, capaz de entender matemática avançada e ciência, nem sempre ajuda numa terra onde a igreja e o futebol são reis.

For 9-year-old Sheldon Cooper it isn't easy growing up in East Texas. Being a once-in-a-generation mind capable of advanced mathematics and science isn't always helpful in a land where church and football are king.



AMERICAN DAD

Temporada / ***Season*** 16
Elenco / ***Cast*** Seth MacFarlane, Wendy Schaal, Scott Grimes
Idiomas / ***Languages*** Inglês / *English*
Legendas / ***Subtitles*** Português / *Portuguese*

Stan Smith é o chefe de uma típica família americana nesta comédia animada. A vida quotidiana é levada ao limite quando Stan aplica as medidas drásticas que usa no seu trabalho na CIA à sua vida doméstica.

Stan Smith leads the all-American family in this animated sitcom. Everyday life is taken to the limit as Stan applies the same drastic measures used in his job at the CIA to his home life.



GLOW UP: BRITAIN'S NEXT MAKE-UP STAR

Temporada / ***Season*** 3
Elenco / ***Cast*** Dominic C. Skinner, Val Garland, Maya Jama
Idiomas / ***Languages*** Inglês / *English*
Legendas / ***Subtitles*** Português Europeu / *European Portuguese*

Otimistas talentosos a competir em desafios incríveis. Os concorrentes precisam de demonstrar aptidão e a atitude certa.

Talented hopefuls competing in incredible challenges. The contestants need to demonstrate skill, and the right attitude.



THE REPAIR SHOP

Temporada / *Season* 2
Elenco / *Cast* Jay Blades, Steven Fletcher, William Kirk
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*

Na segunda temporada, os especialistas em artesanato e reparações reabrem as suas oficinas ao público em geral.

In the second season, crafts and repair experts reopen their workshops to the general public.



MODERN FAMILY

Temporada / *Season* 11
Elenco / *Cast* Ed O'Neill, Sofía Vergara, Julie Bowen
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*

Três lares diferentes da mesma família, enfrentam desafios e adversidades de uma forma única e cómica.

Three different, but related families face trials and tribulations in their own uniquely comedic ways.

FUTURAMA

Temporada / *Season* 8
Elenco / *Cast* Billy West, Katey Sagal, John DiMaggio
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Alemão / *German*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*

FUTURAMA foca-se na vida de PHILIP J. FRY, um entregador de pizza de 25 anos que acidentalmente congela em 31 de dezembro de 1999 e acorda 1000 anos depois com um novo começo no Planet Express, uma empresa de entrega intergaláctica.

FUTURAMA focuses on the life of PHILIP J. FRY, a 25-year-old pizza delivery boy who accidentally freezes himself on December 31, 1999 and wakes up 1,000 years later with a fresh start at life at Planet Express, an intergalactic delivery company.



GET INSPIRED



RIDING PORTUGAL - SECRET SPOTS

Há muitas formas de viajar. Passar pelos destinos, tirar uma foto e partir. Ou viver os lugares de uma forma só nossa. Conhecer os recantos e explorar os segredos. Os surfistas chamam estes lugares de "secret spots".

There are many ways to travel. We visit the mandatory destinations, take a photo and leave. Or we can live the places we visit in our own way. Know the nooks, explore the secrets. Surfers call these hidden spots "secret spots".



RIDING PORTUGAL

Castelos, montanhas, pratos, cidades, festa, pessoas...Como mostrar um país que tem tanto para mostrar? É isso que pretende mostrar o Riding Portugal, a série em que o surfista contador de histórias, João Kopke, utiliza a prancha como guia para o levar aos lugares mais incríveis de Portugal.

Na busca por ondas, o que mais vais encontrar?

Castels, montains, food, cities, parties, people... How can you show a country that has so much to offer? That's what Riding Portugal is all about, the series where the storyteller is surfer, João Kopke and the uses his surfe board to take you to the most amazing places in Portugal.

On the hunt for waves, what else you will find?



A JOURNEY INTO CREATIVE LIVES

Movement: A Journey into Creative Lives é um documentário sobre lifestyle e diversas personalidades. Maravilhosas paisagens portuguesas, apaixonantes histórias pessoais, determinadas e corajosas, que refletem a nossa forte ligação à natureza. O documentário mergulha na vida destas personagens incríveis e explora o que as move.

Movement: A Journey into Creative Lives is a diverse personality and lifestyle documentary. Amazing Portugal images, unique personal life stories united by passion, determination, courage and insights in our deep relationship to nature. Movement dives into extraordinary aspects of all these amazing characters and explores what gets them going.



PURA VIDA

O Joao Kopke é um surfista e contador de histórias e, nesta viagem, viu cascatas e vulcões, cobras, crocodilos e jaguares. Acampou na mata, dormiu ao relento. E, com uma prancha de surf debaixo do braço, trouxe tantas outras histórias para contar.

João Kopke is a surfer and a storyteller. On this trip he saw waterfalls, volcanoes, snakes, crocodiles, and jaguars. He camped in the woods and slept under the stars. And with a surfboard under his arm, he brought many other stories to tell.



PORTUGAL IN 150 SECONDS

Deixe-se encantar pelas mais belas paisagens e recantos de Portugal. Pela sua beleza e riqueza histórica e cultural, os Museus e Monumentos são lugares únicos que nos proporcionam experiências memoráveis.

Get swept away by Portugal's most beautiful landscapes and hidden corners. The beauty and the historic and cultural wealth of the Museums and Monuments make them unique places that provide us with memorable.



CIDADES DE PORTUGAL

Joana Balaguer é uma atriz brasileira que vive em Lisboa. Tentando aproximar o Brasil e Portugal, decidiu partilhar as suas descobertas em terras lusitanas.

Joana Balaguer is a Brazilian actress who lives in Lisbon. With the intention of bringing Brazil and Portugal closer together, she decided to share her discoveries in Lusitanian territory.



PORTO & NORTH TRAVEL SERIES

Gabo, o Guia, embarca na aventura de uma vida enquanto explora a cidade do Porto e o Norte de Portugal. Na sua jornada, ele revelará a riqueza e diversidade únicas do norte de Portugal enquanto viaja por toda a região.

Gabo the Guide, embarks on an adventure of a lifetime as he explores the city of Porto and the North of Portugal. On his journey, he will reveal Northern Portugal's unique richness and diversity while he travels the whole region.

GET INSPIRED



BERNARDO BACALHAU

Bernardo Bacalhau é um jovem cineasta de Portugal. Ele estudou desenvolvimento de jogos e inteligência artificial, mas sua verdadeira paixão sempre foi capturar, através de sua câmera, a beleza do nosso planeta!

Bernardo Bacalhau is a a young filmmaker from Portugal. He studied game development and artificial intelligence, but his true passion has always been capturing, through his camera, the beauty of our planet!



PEOPLE OF LISBON

A série 'Lisboetas' mostra a vida de várias personalidades que vivem em Lisboa.

The series 'People of Lisbon' shows the lives of several personalities living in Lisbon.



FILIPE CARDOSO

Nascido e criado na ensolarada Lisboa - Portugal, Filipe largou o seu emprego das 9h às 17h para explorar o mundo, experimentá-lo e capturá-lo da melhor maneira que conhece.

Born and raised in sunny Lisbon - Portugal, Filipe left his 9-5 desk job to go outside! To explore the world, experience it and capture it the best way he knows.



METAMORFOSE AMBULANTE

Porque viajar é mais do que desentupir os ouvidos durante o vôo de maneira imbecil. A Metamorfose Ambulante oferece-nos relatos de portugueses que viajam pelo mundo contando as suas aventuras mais incomuns à conversa com o PedroOnTheRoad.

Because travelling is more than trying to unblock one's ears like an imbecile during a flight. Metamorphosis on the move show us portuguese travellers around the world recount their most unusual adventures in conversation with PedroOnTheRoad.



CURATED SANCHA.CO

Depois de ter publicado crónicas e artigos em diversas revistas nacionais e internacionais, Sancha Trindade mostra-lhe os melhores restaurantes, hotéis, cafés, livros, vinhos e experiências do melhor de Lisboa, Porto, Portugal e do Mundo.

After publishing chronicles and articles in several national and international magazines,Sancha Trindade shows you the finest restaurants, hotels, cafes, books, wines and experiences of the best of Lisbon, Porto, Portugal and the World.



FACES OF THE VILLAGE

Local de excelentes pastagens e de encostas tão inóspitas quanto fotogénicas, a Serra de Arga, em Caminha, é também palco de aldeias que são o seu melhor cartão-postal. Nele cabem quedas de água, moinhos, espigueiros e florestas densas, impressionantes blocos de granito e o místico Mosteiro de São João de Arga.

Place of excellent pastures and slopes as inhospitable as photogenic, the Serra de Arga, in Caminha, it's also stage villages that are your best postcard. It includes waterfalls, windmills, granaries and dense forests, impressive granite blocks and the mystical Monastery of St. John of Arga.

PORTUGAL, A WORLD TO DISCOVER

A TAP transporta a grande maioria dos turistas que escolhem Portugal pela sua beleza, pela boa comida, pela tradicional hospitalidade e, claro, pela autenticidade. Receber estes viajantes é um trabalho de muitas pessoas e de muitas empresas, de Norte a Sul do país.

TAP Air Portugal carries most of the tourists, who choose Portugal por its beauty, the great food, the well-known hospitality and, of course, the authenticity. To welcome these travelers is the work of many people, and many companies, from North to South of the country.





QUOTED

Estas entrevistas rápidas de 3 minutos nas casas dos nova-iorquinos mostrar-lhe-ão o que pode fazer, curiosidades sobre a cultura local e uma oportunidade de conhecer os bastidores da verdadeira cidade de Nova Iorque.

These 3 minute swift interviews from New Yorkers homes will provide you with things to do, fun facts on local culture and a chance to get backstage on the real New York.



QUOTED 2

Nova Iorque através dos olhos dos locais! Estas entrevistas diretas e íntimas de três minutos com nova-iorquinos vão dar-lhe um vislumbre do famoso mundo dos sonhos e do que fazer se quiser ser como um local.

New York through the eyes of locals! These unfiltered and intimate 3-minute interviews with New Yorkers will give you a glimpse into the renowned world of dreams, and things to do if you want to be a local.



KALANI - GIFT FROM HEAVEN

Este filme conta com a participação e testemunhos de Garret McNamara, Andrew Cotton, Ross Clark Jones, Nic Von Rupp, Maya Gabeira e Lucas Chumbo. Com cenas inéditas das ondas grandes da Nazaré.

This film counts with the participation and testimonies of Garrett McNamara, Andrew Cotton, Ross Clarke-Jones, Maya Gabeira, Lucas Chumbo. Featuring unreleased big wave imagery of Nazaré.



TAP DESTINATIONS

A palavra "Destino" em português tem dois significados, "fado" e "rumo". A nossa série mostra-nos o mundo através dos olhos dos jovens portugueses que seguiram os seus destinos, descobrindo o mundo e deixando o selo português onde quer que fossem.

The word "Destino" in Portuguese means both "Destiny" and "Destination". Our series shows the world through the eyes of the young Portuguese that followed their destinies discovering the world and leaving the Portuguese stamp wherever they went.

RADIO PLAYLISTS



PORTUGUESE HITS

DIOGO PIÇARRA, BISPO, Monarquia
FERNANDO DANIEL, CAROLINA DESLANDES, Fim
T-REX, Toma Conta
FERNANDO DANIEL, Recomeçar
TOMÁS ADRIÃO, ELISA REDRIGUES, Infinito
CUBITA, Fica Comigo
FERNANDO DANIEL, PIRUKA, Encontrar
CLÁUDIA PASCOAL, Quase Dança
MARCO RODRIGUES, Amar Para Sofrer
DOMI, Ginga Do Pai
DULCE PONTES, Na Língua das Canções
MARCO RODRIGUES, Orgulho ou Cobardia
DIOGO PIÇARRA, Vem Dançar Comigo
LUÍS TRIGACHEIRO, Quem Me Vê
ANDRÉ SARDET, BIANCA BARROS, Pudese Eu Mudar
FERNANDO DANIEL, Raro
T-REX, Feeling
SARA CORREIA, Quero É Viver
RONY FUEGO, Bem-Disposto
CALEMA, Te Amo
CARLÃO, 1986
IRMA, TIAGO NACARATO, Vejo-te Aqui



HAPPY BEATS

SEBASTIAN YATRA, Erase Una Vez Pero ya no
KAIO VIANA, MC CJ, Formosa
FEID, VACAXIONES
DADDY YANKEE, Problema
SEBÁSTIAN YATRA, Tacones Rojos
MORAT, Llamada Perdida
DJ SNAKE, J BALVIN, TYGA, Loco Contigo
DADDY YANKEE, MYKE TOWERS, JHAY CORTEZ, SÙBELE EL VOLUMEN
J BALVIN, MARIA BECERRA, Qué Más Pues?
ZZOILO, AITANA, MON AMOUR (REMIX)
J BALVIN, SKRILLEX, In Da Getto
J BALVIN, Niño Sonãdor
DJ SNAKE, SEAN PAUL, ANITTA, Fuego
KAROL G, SEJODIOTO



CHILL OUT MOOD

HOLY HUMBERSTONE, London Is Lonely
SHAWN MENDES, Can't Imagine
THE ANXIETY, WILLOW, TYLER COLE, Meet Me At Our Spot
BILLIE EILISH, KHALID, Lovely
TONY BENNETT, LADY GAGA, Love For Sale
GLASS ANIMALS, Heat Waves
TAME IMPALA, No Choice
MIRAI, Fermento
THE WEEKND, Is There Someone Else?
LANA DEL REY, Arcadia
AURORA, Heathens
BEN HOWARD, Keep Your Head Up
SUMMER WALKER, Insane
BILLIE EILISH, Billie Bossa Nova



NEW RELEASES

BILLIE EILISH , Happier Than Ever
TAYLOR SWIFT, All Too Well (10 Minute Version) (Taylor's Version)
POST MALONE, THE WEEKND, One Right Now
DRAKE, Way 2 Sexy (with Future & Young Thug)
IMAGINE DRAGONS, Wrecked
MACHINE GUN KELLY, LIL WAYNE, Ay!
SWEDISH HOUSE MAFIA, THE WEEKND, Moth To A Flame
BILLIE EILISH, Male Fantasy
SORAIA RAMOS, BKBN
DJ SNAKE, U Are My High
KAYNE WEST, Hurricane
SHAWN MENDES, It'll Be Okay
JUSTIN BIEBER, Ghost
THE WEEKND, Sacrifice
STROMAÉ, Fils de Joie
JUICE WRLD, JUSTIN BIEBER, Wandered To LA
NEIKED X MAE MULLER X POLO G, Better Days
ONEREPUBLIC, West Coast
IMAGINE DRAGONS, ARCANE, LEAGUE OF LEGENDS, Enemy
J BALVIN, KHALID, Otra Noche Sin Ti

RADIO PLAYLISTS



LOVE THE 80'S & 90'S

QUEEN, Another One Bites The Dust
FREDDIE MERCURY, The Great Pretender
BOB MARLEY, Get Up, Stand Up
THE POLICE, Every Breath You Take
U2, With Or Without You
BRYAN ADAMS, Summer of '69
STEVIE WONDER, Never In Your Sun
ABBA, I Still Have Faith in You
ABBA, Little Things
ELENCO DO FILME BEM BOM, Amanhã de Manhã
BEE GEES, More Than A Women
XUTOS & PONTAPÉS, Gritos Mudos
NIRVANA, Smells Like Teen Spirit
HERÓIS DO MAR, Paixão
NETINHO, Milla
GUNS N' ROSES, Sweet Child O' Mine
SPICE GIRLS, Say You'll Be There



BRAZILIAN MUSIC

LUÍSA SONZA, LUDMILLA, Café da Manhã ;P
MC ZAAC, ANITTA, TYGA, Desce Pro Play (Pa Pa Pa)
IVETE SANGALO, Embaraça no Beijo
SIMONE & SIMARIA, Vontade de Morder
HENRIQUE E JULIANO, Arranhão (Ao Vivo)
JÃO, Idiota
SIMONE & SIMARIA, Baldinho
JÃO, Não Te Amo
MC ZAQUIN, MC RICK, Vivendo a Vida
JOHN AMPLIFICADO, Chega e Senta (Ao Vivo)
LUÍSA SONZA, MARIAH ANGELIQ, ANACONDA
o ~~~
MATHEUS, KAUAN, ZÉ VAQUEIRO, Vagabundo
MATHEUS, KAUAN, Imagina a Sentada (Ao Vivo)
LUISA SONZA, ANITTA, PABLO VITTAR, Modo Turbo
HENRIQUE & JULIANO, Acordo (Ao Vivo)
BLACCI, Nada Com Ele



CLASSICAL ESSENTIALS

LUDOVICO EINAUDI, Ascolta
STEPHAN MOCCIO, October
LANG LANG, J.S. Bach: The Well-Tempered Clavier: Book 1, BWV 846-869 - I. Prelude in C Major, BWV 846
RUI MASSENA, MOVING
RUI MASSENA, The Tree
MAX RITCHER, MARI SAMUELSON, Prelude 2
KIAN SOLTANI, AARON PILSAN - SCHUBERT, An die Musik, D. 547 (Transc. for Cello & Piano)
LEONID SOBINOV, UNKNOWN ORCHESTRA, Tchaikovsky: Eugene Onegin: Lensky's Aria
DUSTIN O'HALLORAN, Opus 56
BENJAMIN GUSTAFSSON, Afraid To Love Again
LANG LANG, Khachaturian: Children's Album for Piano, Book I: 1. Andantino Ivan Sings
DANIIL TRIFONOV, ILYA GRINGOLTS, TRULLS MØRK, Brahms: Piano Trio No. 1 in B Major, Op. 8, 2. Scherzo. Allegro molto – Trio. Meno allegro
RUI MASSENA, 70 Percent
LUCIANO PAVAROTTI, THE NATIONAL PHILHARMONIC ORCHESTRA, GIANCARLO CHIARAMELLO, O sole mio
KIAN SOLTANI, AARON PILSAN, Schubert: Du bist die Ruh', D. 776 (Transc. for Cello & Piano)



ACOUSTIC HITS

YEARS & YEARS, Sweet Talker
KALI UCHIS, Telepatía (Acustic)
ZOE WEES, Girls Like Us (Acustic)
JAMES BAY, Chew On My Heart (Acustic)
LEWIS CAPALDI, Before You Go
LUÍSA SONZA , Penhasco. (Acustic)
BANNERS, Someone To You
SAM SMITH, Diamonds (Acustic)
NEIKED, MAE MULLER, Better Days (Acustic)
JUSTIN BIEBER, CHANCE THE RAPPER, Holy (Acustic)
SAM SMITH, To Die For (Acustic)
SAM FENDER, HOLLY HUMBERSTONE, Seventeen Going Under (Acustic)
OLIVIA RODRIGO, Favourtite Crime
ELLIE GOULDING, Sixteen

RADIO PLAYLISTS



ELECTRONIC & DANCE

BECKY HILL, DAVID GUETTA, Remember
RAYE, RUDIMENTAL, Regardless
ELTON JOHN, DUA LIPA, Cold Heart (PNAU Remix)
MABEL, Let Them Know
BECKY HILL, GALANTIS, Run
ALESSA, DANNA PAOLA , Rescue Me
DJ SNAKE, OZUNA, MEGAN THEE STALLION, LISA, SG
BECKY HILL, TOPIC, My Heart Goes (La Di Da)
PEDRO CAZANOVA, Love Will Take Us Higher
DIRTY IMPACT, Fly So High
TOPIC,A7S, Breaking Me
THE CHEMICAL BROTHERS, The Darkness That You Fear
BASTILLE, Distorded Light Beam
SWEDISH HOUSE MAFIA, Redlight
BANNERS, If I Didn't Have You (twocolors Remix)
ACRAZE, CHERISH, Do It To It
ATB, TOPIC, A7S, Your Love (9 PM)
ALOK, Squid Game (Let's Play)
MEDUZA, Paradise



TO SLEEP AND RELAX

OLÁFUR ARNALDS, Partisans
LUDOVICO EINAUDI, Experience
VIKINGUR ÓLAFSSON, Muse D'eau
MAX RICHTER, Psychogeography
RUI MASSENA, Nós
JACOB GUREVITSCH, Supraluna
LAMBERT, Awake
LUDOVICO EINAUDI, Luminous
OLAFUR ARNALDS, JFDR, Back To The Sky
MAX RICHTER, Voices
PETER GREGSON, Over
JACOB MUHLRAD, JOEL LYSSARIDES, Sea Report Chorus
STEPHAN MOCCIO, Ow
MOBY, MINDY JONES, Heroes (Reprise Version)



KIDS

CANÇÕES DE RODA, Indo eu, Indo eu a Caminho de Viseu
CANÇÕES DE RODA, Ah Ah Ah Minha Machadinha
PANDA E OS CARICAS, A Nossa Quinta
CAROLINA DESLANDES, Escola Do Panda
BOSS AC, Pandamania
PANDA E OS CARICAS, Dança Panda
PANDA E OS CARICAS, Dançar Com O Corpo Humano
PANDA E OS CARICAS, O Alfabeto Divertido
XANA TOC TOC, Todos Unidos, Todos Protegidos
XANA TOC TOC, Pulguinha Teimosa
XANA TOC TOC, Espantalho Trapalhão
O MUNDO DA SARA, Pirata
O MUNDO DA SARA, O mundo perfeito
O MUNDO DA SARA, Na Minha Nave Espacial
SÓNIA ARAÚJO, A Professora
SÓNIA ARAÚJO, Protetor Solar
SÓNIA ARAÚJO, O Corpo Humano
PANDA E OS AMIGOS, Panda
PANDA VAI À ESCOLA, Laranjas e Bananas
SERAFIM & COMPANHIA, Pela Estrada Fora
SERAFIM & COMPANHIA, A Ritinha
PANDA E OS CARICAS, Congela
PANDA E OS CARICAS, A Ilha do Panda
PANDA E OS CARICAS, Super Fantástico



MARKETING BUSINESS-TO-BUSINESS

JAYME KOPKE

Neste podcast, Jayme Kopke, apresenta ferramentas, ideias e estratégias para as empresas B2B que querem usar o marketing e a comunicação digital para vender no curto prazo.

Jayme Kopke, presents the tools, ideas and strategies to the B2B companies who want to use marketing and digital communication to sell in the short term.



STUFF YOU MISSED IN HISTORY CLASS

TRACY V. WILSON, HOLLY FREY

Junte-se a Holly e Tracy enquanto nos trazem os maiores e mais estranhos acontecimentos que você perdeu nas suas aulas de história, neste podcast do iHeartRadio.

Join Holly and Tracy as they bring you the greatest and strangest Stuff You Missed In History Class in this podcast by iHeartRadio.



STUFF YOU SHOULD KNOW

JOSH CLARK, CHUCK BRYANT

Se já teve interesse em saber mais sobre champanhe, satanismo, a Revolta de Stonewall, teoria do caos, LSD, El Nino, verdadeiro crime e Rosa Parks, então não procure mais. Josh e Chuck contam-lhe tudo.

If you've ever wanted to know about champagne, satanism, the Stonewall Uprising, chaos theory, LSD, El Nino, true crime and Rosa Parks, then look no further. Josh and Chuck have you covered.

CD'S EM DESTAQUE
FEATURED CD'S



STROMAE
MULTITUDE

Com humor e uma intimidade impressionante, o aventureiro terceiro álbum do cantor pop belga, "Multitude", examina como nós, humanos, nos importamos uns com os outros – ou não.

With biting humor and striking intimacy, the Belgian pop singer's adventurous third album "Multitude" examines how we humans care for one another—or don't.



LUIS FONSI
LEY DE GRAVEDAD

Luis Fonsi está de volta com o seu novo álbum intitulado "Ley de Gravedad". O nome Ley de Gravedad foi dado ao álbum como símbolo dessa força de atração entre o ouvinte e uma música. O álbum inclui canções dançantes, rítmicas e românticas.

Luis Fonsi is back with his new album titled "Ley de Gravedad". The name Ley de Gravedad was given to the album as a symbol of that force of attraction between the listener and a song. The album includes dance, rhythmic and romantic songs.



EDDIE VEDDER
EARTHLING

Eddie Vedder está de volta com um novo álbum a solo, "Earthling", que inclui os singles "Long Way" e "The Haves". O álbum foi produzido por Andrew Watt e conta com colaborações especiais de Stevie Wonder, Ringo Starr, Elton John, Chad Smith e Josh Klinghoffer.

Eddie Vedder is back with a new solo album, "Earthling", which includes the singles "Long Way" and "The Haves". The album was produced by Andrew Watt and features special collaborations from Stevie Wonder, Ringo Starr, Elton John, Chad Smith and Josh Klinghoffer.

AFRICAN

- NELSON FREITAS -Dpos D' Quarentena (Deluxe)



- ORCHESTRA MAKASSY - Legends Of East Africa

EASY LISTENING

- BEN HOWARD - Collections
- ELLA FITZGERALD - Let No Man Write My Epitaph
- FRANK SINATRA - London
- JOHN COLTRANE, JOHNNY HARTMAN - John Coltrane & Johnny Hartman Acustic Sounds Series
- JP COOPER - She
- MIRAMAR - Miramar
- NATALIE COLE- Unforgettable… With Love
- ÓLAFUR ARNALDS- Some Kind Of Peace
- SONS OF KEMET - Black To The Future
- TONY ALLEN - There Is No End
- VARIOUS ARTISTS - Verve Remixed

BRAZILIAN

- ANAVITÓRIA - N
- CAETANO VELOSO - Zii e Zie Ao Vivo
- IVETE SANGALO - Arraiá Da Vedeta
- IVETE SANGALO - Onda Boa Com Ivete
- JÃO - PIRATA
- LUÍSA SONZA - DOCE 22
- MARIA BETÂNIA & CAETANO VELOSO - Ao Vivo
- NATIRUTS - Meu Reggae é Roots
- SIMONE & SIMARIA - Bar das Coleguinhas
- SIMONE & SIMARIA - Debaixo Do Meu Telhado
- VITÃO - Ouro



POP

- AMY WINEHOUSE - Back To Black
- ARIANA GRANDE - Positions
- ARIANA GRANDE - k bye for now (swt live)
- AURORA - The Gods We Can Touch
- BANNERS - It's Gonna Be Okay
- BASTILLE - Give Me Future
- BILLIE EILISH - When We All Fall Asleep, Where Do We Go?
- BILLIE EILISH - Happier Than Ever
- BTS - BTS, The Best
- CELESTE - Not Your Muse (Deluxe)
- DEMI LOVATO - Dancing with The Devil... The Art of Starting Over
- DIANA ROSS - Thank You
- DIOGO PIÇARRA - SouthSide Boy
- DUNCAN LAURENCE - Small Town Boy
- ELTON JONH - Goodbye Yellow Brick Road
- ELTON JONH - The Lockdown Sessions
- FERNANDO DANIEL - +Presente
- FINNEAS - Optimist
- HALSEY - If I Can't Have Love, I Want Power
- IMAGINE DRAGONS - Origins
- JAMES - All The Colours Of You
- JUSTIN BIEBER - Justice
- LADY GAGA - Born This Way The Tenth Anniversary
- LANA DEL REY - Chemtrails Over The Country Club
- LANA DEL REY - Blue Banisters
- LORDE - Solar Power
- MAROON 5 - Jordi (Deluxe)
- NICK JONAS - Spaceman
- NORAH JONES - I Dream Of Christmas
- OLIVIA RODRIGO - Sour
- ONEREPUBLIC - Human (Deluxe)
- SHAWN MENDES - Wonder
- ST. VINCENT - Daddy's Home
- TAYLOR SWIFT - Fearless
- TAYLOR SWIFT - Red (Taylor's Version)
- TEARS FOR YEARS - The Tipping Point
- THE WEEKND - The Highlights
- THE WEEKND - Dawn FM
- TONNY BENNETT, LADY GAGA -Love For Sale
- XUTOS & PONTAPÉS - 40 Anos a Dar No Duro
- YEARS & YEARS - Night Call

DISCOGRAFIA / *DISCOGRAPHY*

FADO

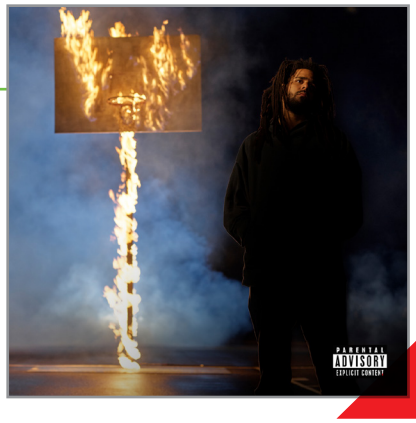
- CARLOS DO CARMO - Oitenta
- CARLOS DO CARMO - E Ainda...
- CUCA ROSETA - Riû
- DULCE PONTES - Best of Dulce Pontes



- DULCE PONTES - Perfil
- GISELA JOÃO - AuRora
- SARA CORREIA - Sara Correia
- SARA CORREIA - + Do Coração
- VARIOUS ARTISTS - Amália As Vozes do Fado
- VARIOUS ARTISTS - Fado : World Heritage

HIP - HOP

- EMINEM - The Slim Shady LP
- J. COLE - The Off - Season
- JUICE WRLD - Fighting Demons
- KANYE WEST - Donda
- MIGOS - Culture III
- POP SMOKE - Shoot for the Stars Aim for the Moon



- POP SMOKE - Faith
- POST MALONE - Stoney (Complete Edition)
- SNOOP DOGG - Snoop Dogg Presents Algorithm
- T-REX - Gota D'Espaço

ROCK

- 3 DOORS DOWN - The Greatest Hits
- BON JOVI - Burning Bridges
- EDDIE VEDDER - Into The Wild
- EDDIE VEDDER - Earthling
- GUNS N' ROSES - Greatest Hits
- GUNS N' ROSES - Use Your Illusion I
- IMAGINE DRAGONS - Mercury - Act 1
- MOONSPELL - Lisboa Under The Spell - Live Disc 1/2/3
- MOONSPELL - 1755
- NIRVANA - Nevermind 30th Anniversary Deluxe
- PAUL MCCARTNEY - McCartney III Imagined
- PEARL JAM - Gigaton
- QUEENS OF THE STONE AGE - Lullabies to Paralyze
- SCORPIONS - Rock Believer (Deluxe)
- TAME IMPALA - The Slow Rush
- THE ROLLING STONES - Sticky Fingers (Super Deluxe)
- THE ROLLING STONES - Exile On Main Street (2010 Re-Mastered)
- WILLOW - Lately I Feel Everything

CLASSIC

- ANDRÉ RIEU, JOHANN STRAUSS - Happy Together
- ANDREA BOCELLI - Believe (Deluxe)
- ANDREW LLOYD WEBBER - Symphonic Suites
- BERNARDO SASSETTI - Menina Do Mar
- DANIEL AND MICHAEL BARENBOIM - Mozart Piano Trios
- DANIEL HOPE - Hope@Home
- JAN LISIECKI - Chopin: Complete Nocturnes
- JEAN-MICHAEL BLAIS - Audabes
- LANG LANG - Piano Book



- LUDOVICO EINAUDI - Cinema
- LUDOVICO EINAUDI - Underwater
- MARIA JOÃO PIRES - Nocturnes - A Selection
- MAX RICHTER - Exiles
- MAX RITCHER - Voices 2
- RUI MASSENA - Christmas Walk

PORTUGUESE

- ANA BACALHAU - Além Da Curta Imaginação
- ANA MOURA - Best of
- ANTÓNIO ZAMBUJO - Quinto
- ANTÓNIO ZAMBUJO - Voz E Violão
- BOSS AC - A Vida Continua...
- CALEMA - A.N.V.
- CAROLINA DESLANDES - Mulher
- CLÁUDIA PASCOAL - !
- DEAD COMBO - Lisboa Mulata
- ELENCO DO FILME BEM BOM -



Bem Bom (A Banda Sonora)

- FERNANDO DANIEL - Salto
- JORGE PALMA - Só
- JOSÉ CID - Grandes Êxitos
- MARCO RODRIGUES - Judite
- ORNATOS VIOLETA - O Monstro Precisa de Amigos
- PEDRO ABRUNHOSA - Corpo i Alma
- RITA REDSHOES - Lado Bom
- SÉRGIO GODINHO - Nação Valente
- SÉRGIO GODINHO - SG Gigante
- VARIUOS ARTISTS - Festival da Canção 2022

OLD SCHOOL

- ABBA - ABBA Gold Anniversary Edition
- ABBA - Voyage



(Deluxe Edition)

- BEE GEES - The Ultimate Bee Gees
- BOB MARLEY - Legend
- ELTON JOHN - Goodbye Yellow Brick Road
- LIONEL RICHIE - Just For You
- QUEEN - Greatest Hits II
- XUTOS & PONTAPÉS - O Mundo Ao Contrário

LATIN

- J. BALVIN - JOSE
- JHAY CORTEZ - Timelezz
- KAROL G - KG0516
- LUIS FONSI - Ley de Gavedad
- SEBASTIAN YATRA - Dharma

KIDS - MOVIES



HARRY POTTER & THE SORCERER'S STONE

152 min. | 2001
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*

Um rapaz órfão inscreve-se numa Escola de Feitiçaria onde descobre a verdade sobre si próprio, sobre a sua família e o terrível mal que assombra o mundo da magia.

An orphaned boy enrolled in a school of wizardry, where he learns the truth about himself, his family and the terrible evil that haunts the magical world.



HARRY POTTER & THE PRISONER OF AZKABAN

142 min. | 2004
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*

É o terceiro ano de Harry em Hogwarts; não só tem um novo professor de "Defesa Contra as Artes das Trevas", mas também há novos problemas no horizonte.

It's Harry's third year at Hogwarts; not only does he have a new "Defense Against the Dark Arts" teacher, but there is also trouble brewing.



HARRY POTTER & THE CHAMBER OF SECRETS

160 min. | 2012
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*

Harry ignora os avisos para não regressar a Hogwarts, e encontra a escola assolada por uma série de ataques misteriosos e uma estranha voz que o assombra.

Harry ignores warnings not to return to Hogwarts, only to find the school plagued by a series of mysterious attacks and a strange voice haunting him.



HARRY POTTER & THE GOBLET OF FIRE

144 min. | 2005
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*

Um jovem feiticeiro participa num perigoso torneio entre escolas de magia rivais, mas é perturbado por pesadelos recorrentes.

A young wizard finds himself competing in a hazardous tournament between rival schools of magic, but he is distracted by recurring nightmares.

KIDS - MOVIES



HARRY POTTER & THE ORDER OF THE PHOENIX

130 min. | 2007
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*

Após terem ridicularizado o seu aviso sobre o regresso de Lord Voldemort, Harry e Dumbledore são investigados pelo Ministério da Magia.

With their warning about Lord Voldemort's return scoffed at, Harry and Dumbledore are targeted by the Wizard Authorities.



HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS PART1

146 min. | 2010
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*

Enquanto Harry corre contra o tempo e o contra o Mal para destruir os Horcruxes, ele descobre a existência dos três objetos mais poderosos do mundo da magia: os Talismãs da Morte.

As Harry races against time and evil to destroy the Horcruxes, he uncovers the existence of three most powerful objects in the wizarding world: the Deathly Hallows.



HARRY POTTER & THE HALF-BLOOD PRINCE

147 min. | 2009
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*

Harry Potter começa o seu sexto ano em Hogwarts, e descobre um velho livro identificado como "propriedade do Príncipe Misterioso".

As Harry Potter begins his sixth year at Hogwarts, he discovers an old book marked as "the property of the Half-Blood Prince".



HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS PART2

130 min. | 2011
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*

Harry, Ron e Hermione procuram os restantes Horcruxes de Voldemort numa tentativa de destruir o Senhor das Trevas enquanto a batalha final prossegue em Hogwarts.

Harry, Ron, and Hermione search for Voldemort's remaining Horcruxes in their effort to destroy the Dark Lord as the final battle rages on at Hogwarts.

KIDS - MOVIES



FROZEN II

103 min. | 2019
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Português Europeu / *European Portuguese*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Inglês / *English*

Porque nasceu Elsa com poderes mágicos? Que verdades sobre o passado aguardam Elsa?

Why was Elsa born with magical powers? What truths about the past await Elsa?



CARS 2

106 min. | 2011
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*, Português Europeu / *European Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Inglês / *English*

O famoso carro de corrida Lightning McQueen e o incomparável reboque Mater levam a sua amizade para a estrada ao deixarem Radiator Springs.

Star race car Lightning McQueen and the incomparable tow truck Mater take their friendship on the road from Radiator Springs.



ENCANTO

102 min. | 2021
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português Europeu / *European Portuguese*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Inglês / *English*

ENCANTO conta a história de uma família extraordinária, os Madrigais, que vivem escondidos nas montanhas da Colômbia, numa casa mágica.

ENCANTO follows Mirabel, her extraordinary family and their magical house.



RON'S GONE WRONG

106 min. | 2021
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Português Europeu / *European Portuguese*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Inglês / *English*

Os hilários problemas de funcionamento de Ron colocados contra o pano de fundo da era da mídia social.

Ron's hilarious malfunctions set against the backdrop of the social media age.



SMALLFOOT

96 min. | 2018
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*, Inglês / *English*

Quando um jovem Yeti encontra algo que ele pensava que não existia - um humano - a notícia desse "pezinho" lança sua comunidade em alvoroço.

When a young Yeti finds something he thought did not exist – a human, – news of this "smallfoot" throws his community into an uproar.



SPIES IN DISGUISE

112 min. | 2019
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*, Português Europeu / *European Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*, Inglês / *English*

"Spies in Disguise" é uma paródia animada de aventura sobre espionagem que decorre no mundo acelerado e global da espionagem internacional.

"Spies in Disguise" is an animated spy comedy adventure set in the high-octane, globe-trotting world of international espionage.



THE INCREDIBLES 2

118 min. | 2018
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português Europeu / *European Portuguese*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Inglês / *English*

Helen é chamada para ajudar a trazer os Supers de volta enquanto Bob leva uma vida "normal" em casa. Mas quando um vilão novo formula um plano perigoso, só os Incríveis o podem vencer juntos.

Helen is called on to help bring Supers back while Bob navigates "normal" life at home. But when a new villain hatches a dangerous plot, only the Incredibles can overcome it together.



THE LEGO NINJAGO MOVIE

101 min. | 2017
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*
Legendas / *Subtitles* Português Europeu / *European Portuguese*, Inglês / *English*

A batalha pela cidade de Ninjago chama à ação o jovem Lloyd, também conhecido como o Ninja Verde, juntamente com os seus amigos, que são todos guerreiros secretos e Mestres Construtores de LEGO.

The battle for Ninjago City calls to action young Lloyd, aka the Green Ninja, along with his friends, who are all secret warriors and LEGO Master Builders.



BIG CITY GREENS

Temporada / *Season* 2
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*, Português Europeu / *European Portuguese*

Acompanha as incríveis aventuras de Cricket Green, um rapaz do campo com 10 anos, traquinas e muito otimista, que se muda para a cidade com a sua família bastante fora do comum - a irmã mais velha Tilly, o pai Bill e a avó Alice.

Follow the offbeat adventures of 10-year-old Cricket Green, a mischievous and optimistic country boy who moves to the big city with his wildly out of place family – older sister Tilly, father Bill and Gramma Alice.

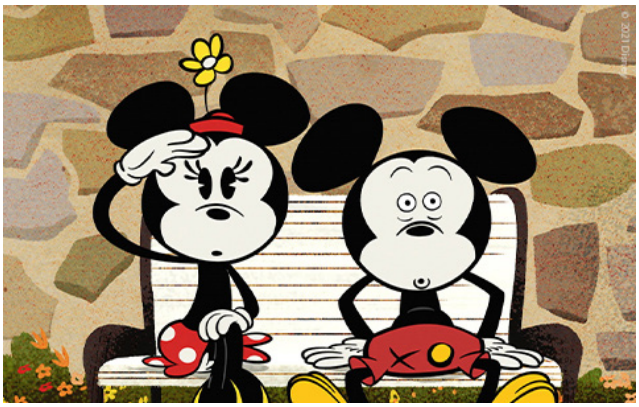


BUNK'D

Temporada / *Season* 5
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Italiano / *Italian*, Português Europeu / *European Portuguese*

Emma, Ravi e Zuri partem para o Campo Kikiwaka! Emma e Ravi querem ser monitores e aprendem com Lou, a conselheira-chefe, e Xander, o menino bonito do campo. Zuri conhece os colegas Tiffany e Jorge. As crianças adaptam-se à sua nova "casa longe de casa" no Campo Kikiwaka!

Emma, Ravi and Zuri leave for Camp Kikiwaka! Emma and Ravi are CITs learning from Lou, the head counselor, and Xander, the camp heartthrob. Zuri meets fellow campers, Tiffany and Jorge. The kids adapt to their new "home away from home" at Camp Kikiwaka!



DISNEY MICKEY MOUSE

Temporada / *Season* 5
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português Europeu / *European Portuguese*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*

Nesta nova série de curtas de desenhos animados, Mickey vive situações caricatas por todo o mundo!

In this all-new series of cartoon shorts, Mickey Mouse finds himself in silly situations all around the world! From New York to Paris to Tokyo, Mickey experiences new adventures with his friends!



BEN 10

Temporada / *Season* 1
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português Europeu / *European Portuguese*

Ben Tennyson é um rapaz normal de 10 anos de idade até que descobre um misterioso relógio escondido num meteorito que caiu na Terra.

Ben Tennyson is your everyday, average 10-year-old until he discovers a mysterious watch hidden in a meteorite that crashed on Earth.



BIG HERO 6: THE SERIES

Temporada / *Season* 3
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*

A aventura continua para o génio da tecnologia Hiro, de 14 anos, e para o seu robot solidário e vanguardista Baymax.

The adventure continues for 14-year-old tech genius Hiro and his compassionate, cutting-edge robot Baymax.



DUCKTALES

Temporada / *Season* 3
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português Europeu / *European Portuguese*, Português do Brasil / *Brazilian Portuguese*

Huguinho, Zezinho e Luisinho vão ficar bastante surpreendidos quando conhecerem o seu tio rico, o Tio Patinhas.

Huey, Dewey, and Louie are in for an epic surprise when they meet their wealthy but reclusive uncle, Scrooge McDuck.



MOUK

Temporada / *Season* 1
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português Europeu / *European Portuguese*

Mouk e Chavapa são dois amigos que viajam e exploram o mundo nas suas bicicletas. De Hong Kong a Nova Iorque, do Brasil a Madagácar e Chile, eles descobrem o nosso mundo moderno e os seus habitantes coloridos.

Mouk and Chavapa, are two globe-trotting friends who explore the World on their bikes. From Hong-Kong to New York, from Brazil to Madagascar and Chile, they discover our modern world and its colorful inhabitants.



WE BARE BEARS

Temporada / *Season* 4
Idiomas / *Languages* Inglês / *English*, Espanhol / *Spanish*, Francês / *French*, Alemão / *German*, Italiano / *Italian*, Português Europeu / *European Portuguese*

We Bare Bears é sobre três irmãos a tentarem encaixar-se e a fazer amigos... o que pode ser difícil de fazer quando se é um urso. Grizzly, Panda e Ice Bear conhecem muito bem o mundo moderno: eles são mestres das selfies, fãs de food trucks e caçadores da fama na Internet.

We Bare Bears is about three brothers trying to fit in and make friends...which can be kind of hard to do when you're a bear. Grizzly, Panda and Ice Bear are fairly savvy about the modern world: they're masters of the selfie, fans of the food truck, and chasers of Internet fame.



PANDA E OS CARICAS
NA ILHA

O Panda e os Caricas estão de volta com o disco "Na Ilha". Os nossos heróis vão para a Ilha para passarem umas belíssimas férias. Uma tempestade e um naufrágio faz com que um Pirata e o seu Papagaio deem à costa na Ilha.

Panda e os Caricas are back with the album "On the Island". Our heroes go to the Island to spend a beautiful vacation. A storm and a shipwreck cause a Pirate and his Parrot to land on the Island.



PANDA
ESCOLA DO PANDA

Depois de ter estreado no final de 2018 o novo programa "Escola do Panda", agora as músicas cantadas ao longo do programa estão reunidas em CD.

After launching the new program "Escola do Panda" at the end of 2018, now the songs sung throughout the program are gathered on CD.



PANDA E OS CARICAS
ERA UMA VEZ...

Um conjunto de novas canções para crianças, mantendo o caracter didático e a alegria que sempre caracterizou o projeto.

A new set of children's songs, with the same didactic but joyful tone that has always marked the project.



PANDA E OS CARICAS
NA QUINTA

Novo CD do Panda e Os Caricas composto por 11 canções que falam sobre a animada vida na quinta.

New Panda and Os Caricas CD composed of 11 songs that talk about the lovely life on the farm.



SÓNIA ARAÚJO
AS AULAS DA SÓNIA

Sónia Araújo está de volta com novas lições, novas melodias, para falar do corpo humano e ensinar geografia.

Sónia Araújo is back with new lessons, new tunes, to talk about the human body and teach geography.



XANA TOC TOC
RÁDIO TOC TOC

Xana Toc Toc está de volta com o seu novo CD "Rádio Toc Toc" que nos dá muita música e diversão.

Xana Toc Toc is back with her new CD "Radio Toc Toc" which gives us lots of music and fun.

UMA OUTRA FORMA DE LER A BORDO

ANOTHER WAY TO READ ON-BOARD

A TAP disponibiliza uma nova funcionalidade que só lhe traz ainda mais vantagens: sabia que agora a leitura de bordo está disponível no ecrã do seu dispositivo móvel?

Este serviço é gratuito e está disponível através da aplicação móvel da TAP (é apenas válido para Clientes TAP a viajar em voos operados pela TAP).

Os jornais e revistas deverão ser descarregados depois do check-in, podendo lê-los em offline no seu smartphone ou tablet.

Recoste-se e disfrute da viagem.
Desejamos-lhe boas leituras!

Mais informações em **flytap.com**

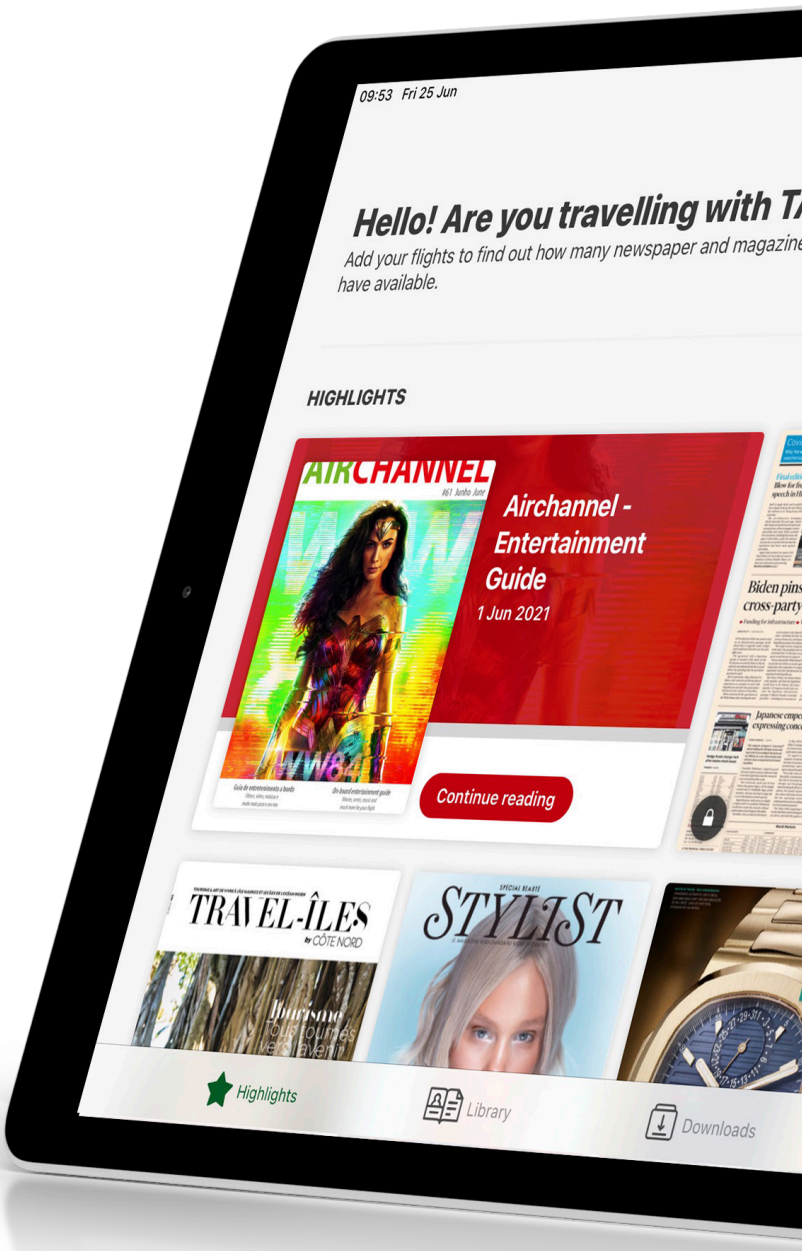
TAP has made available a new feature that can only bring more advantages: do you know that your in-flight reading is now available on the screen of your mobile device?

This free service is available via the TAP mobile app (valid only for TAP customers travelling on flights operated by the company).

The newspapers and magazines must be downloaded after check-in, and can be read offline on your smartphone or tablet.

Sit back and enjoy the trip.
Happy reading!

*More information at **flytap.com***



DOWNLOADS DE ACORDO COM A TARIFA

DOWNLOADS DEPENDING ON THE RULES OF YOUR FARE



TAP | EXECUTIVE	**7 downloads**
TAP | PLUS	**3 downloads**
TAP | CLASSIC	**2 downloads**
TAP | BASIC	**2 downloads**
TAP | DISCOUNT	**1 downloads**
VICTORIA GOLD	**7 downloads**
VICTORIA SILVER	**3 downloads**
CORPORATE / TAP AMTX PLATINUM	**7 downloads***

*(só 1 se viaja em **tap | discount**)
(only 1 if you are traveling in **tap | discount)*

TECNOLOGIA A BORDO / *IN-FLIGHT TECH*



A330 - NEO
CS-TUA ▶ CS-TUS

AUDIO & VIDEO ON DEMAND





A330
CS-TOO

AUDIO & VIDEO ON DEMAND





A321 - NEO LR
CS-TXA ▶ CS-TXH

AUDIO & VIDEO ON DEMAND





LIGAÇÃO WI-FI
WI-FI CONNECTION

Nos novos aviões A330neo e A321LR, tem agora disponível, de forma gratuita, o envio de mensagens escritas, exclusivamente através de wi-fi. Para se ligar basta ativar o wi-fi no seu dispositivo, conectar-se à rede wi-fi da TAP, aceder ao seu browser e ir a onboardwifi.flytap.com. Neste portal tem disponíveis diferentes pacotes de acordo com suas necessidades. Consulte-o para mais informações.

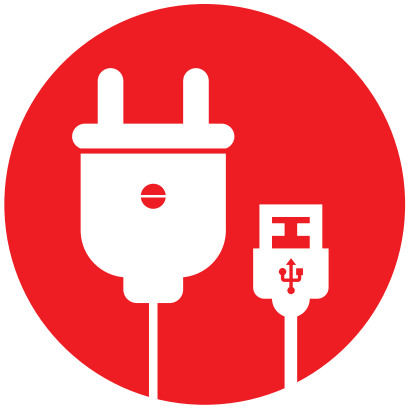
Our new A330neo and A321LR planes allow you to send free written messages exclusively via wi-fi. Just activate wi-fi on your device, connect to TAP's wi-fi network, use your browser and log onto onboardwifi.flytap.com for more information.
This portal offers different packages to suit your needs.



AUSCULTADORES NOISE-CANCELLING
NOISE-CANCELLING HEADPHONES

Os auscultadores de classe executiva usam a mais alta tecnologia de isolamento de som. Ouça a nossa programação de entretenimento como nunca ouviu antes.

The executive headphones use the latest technology in soundproofing. Listen to our entretainment programme with sound quality like you've never heard before.



TOMADAS PARA PORTÁTEIS
LAPTOP SOCKETS

A sua cadeira está equipada com tomadas que fornecem corrente alterna de 115V, e ligação USB.

Your seat is equipped with sockets that provide AC 115V, and also USB power connector.

TAP AIR PORTUGAL

A STAR ALLIANCE MEMBER ™